



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/AC.47/1999/4/Add.1  
13 January 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят пятая сессия

Межсессионная специальная рабочая группа

открытого состава по созданию постоянного  
форума коренных народов

Женева, 15-19 февраля 1999 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

Предложения по возможному созданию постоянного форума  
коренных народов

Информация от организаций коренных народов

В своей резолюции 1998/20 от 9 апреля 1998 года Комиссия по правам человека постановила создать межсессионную специальную рабочую группу открытого состава в целях разработки и рассмотрения дальнейших предложений по возможному созданию постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций. Комиссия просила специальную рабочую группу принять во внимание в своей работе замечания, полученные от организаций коренных народов. В настоящем документе содержится информация, полученная от организаций коренных народов по состоянию на 6 января 1999 года. Любая дополнительная информация от организаций коренных народов будет распространяться в форме добавлений к настоящему документу.

ЮРИДИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ЗА САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ  
АНДСКИХ КОРЕННЫХ НАРОДОВ (КАПАХ)

[6 января 1999 года]

[Язык оригинала: испанский]

1. С 1980 года Рабочая группа по коренным народам ставит вопрос о необходимости создания в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов. Всемирная конференция по правам человека 1993 года включила вопрос о создании такого органа в Венскую декларацию и План действий. В этой связи в 1995 и 1997 годах состоялись два семинара (первый – в Копенгагене и второй – в Сантьяго, Чили) и две конференции коренных народов по проблемам народов куна и мапуче, в ходе которых был всесторонне проанализирован вопрос о возможности создания этого постоянного форума.

2. В 1996 году Генеральный секретарь пришел к заключению, что в системе Организации Объединенных Наций нет органа по проблемам коренных народов, способного эффективно отстаивать интересы коренных народов, заявляющих о нарушении их основополагающих прав. Равным образом в системе Организации Объединенных Наций отсутствует какой-либо регулирующий механизм, обеспечивающий учет интересов коренных народов в тех или иных конкретных ситуациях.

3. Отсутствие такого постоянного форума напрямую затрагивает нашу организацию, поскольку с 1995 года на рассмотрении Верховного комиссара по правам человека находятся жалобы, представленные проживающим на территории Перу, Чили и Боливии народом аймара в связи с посягательством на его территориальные воды и обусловленным этим риском его исчезновения, однако до настоящего времени так и не удалось достичь никакого прогресса в деле пресечения вышеупомянутых действий по причине отсутствия соответствующего форума, правомочного выносить решения по таким случаям.

1. Мандат

4. Исходя из итогов работы семинаров и конференций по проблеме создания постоянного форума, мы считаем сложившимся консенсус в вопросе о том, что сфера компетенции постоянного форума должна охватывать культурные, экономические, социальные и политические права коренных народов. Кроме того, этот орган должен заниматься затрагивающими коренные народы проблемами в сфере образования и охраны здоровья с целью улучшения работы этих систем с учетом особенностей образа жизни коренных народов. Помимо этого, постоянный форум должен способствовать самостоятельному развитию коренных народов в условиях здоровой окружающей среды на территории их проживания.

5. Наша организация считает, что этот орган должен быть наделен правом принимать решения и осуществлять вмешательство с целью урегулирования различных проблем

коренных народов в вышеупомянутых областях. Кроме того, постоянный орган должен играть роль превентивного механизма, способного предупреждать случаи геноцида и культурного этноцида и обеспечивать коренным народам условия для полноценного осуществления и использования их основных прав и свобод.

## 2. Уровень

6. Два возможных уровня для постоянного форума – это уровень Генеральной Ассамблеи или уровень Экономического и Социального Совета. Статья 68 Устава Организации Объединенных Наций дает Совету право создавать комиссии, которые могут потребоваться для выполнения его функций. Фактически в рамках ЭКОСОС функционируют четыре типа вспомогательных органов: функциональные комиссии, нормативные комитеты, региональные комиссии и группы экспертов. Со своей стороны в рамках Генеральной Ассамблеи также существуют четыре типа органов: главные комитеты, процедурные комитеты, нормативные комитеты и постоянные комитеты. Иными словами, есть веские основания для учреждения постоянного форума в качестве органа, имеющего аналогичный статус.

## 3. Состав и членство

7. Представленные предложения свидетельствуют о наличии единодушного мнения, что постоянный форум должен быть четырехсторонним, т.е. состоять из представителей правительств, делегатов коренных народов, экспертов и представителей специализированных учреждений: по шесть членов от каждой стороны, каждый из которых должен иметь право голоса. Состав постоянного форума должен обеспечивать его функционирование в качестве компетентного и эффективного органа, располагающего достаточными полномочиями для защиты и поощрения прав коренных народов на условиях эффективного привлечения коренных народов к этому процессу, причем не только в качестве наблюдателей, но и в качестве непосредственных его участников.

## 4. Современные условия

8. Необходимо учитывать современные условия, в которых развивается процесс создания постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций. Общая канва для решения вопросов, связанных с созданием постоянного форума, определяется ходом нынешних дебатов по проекту декларации о правах коренных народов, исследованию о договорах, исследованию о наследии коренных народов и исследованию о правах на земли коренных народов.

9. Провозглашаемые в декларации основные права коренных народов, равно как и новые постулаты, вытекающие из положений вышеупомянутых исследований, требуют надлежащего соблюдения и справедливого и эффективного применения на практике.

10. Кроме того, современная проблематика коренных народов включает в себя самые разнообразные проблемные ситуации, урегулирование которых требует безотлагательного создания постоянного форума при условии, что этот орган будет функционировать на тех же принципах, на которых функционирует сама Организация Объединенных Наций.

**КООРДИНАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИЙ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ  
БАСЕЙНА АМАЗОНКИ (КОИКА)**

[4 января 1999 года]

[Язык оригинала: испанский]

1. КОИКА является региональной организацией, представляющей примерно 400 коренных народов бассейна Амазонки, общая численность которых составляет примерно полтора миллиона человек и которые проживают на территории Боливии, Бразилии, Венесуэлы, Гайаны, Колумбии, Перу, Суринама, Французской Гвианы и Эквадора. Организация поддерживает резолюцию 1998/20 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года, в которой Комиссия постановила создать межсессионную специальную рабочую группу открытого состава в целях рассмотрения предложений по возможному созданию постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций.

2. Прежде всего наша организация хотела бы предложить упомянутой рабочей группе рассмотреть следующие резолюции и документы Организации Объединенных Наций и самих коренных народов по вопросам создания постоянного форума:

а) Венскую декларацию и Программу действий Всемирной конференции по правам человека, в которых указывается на необходимость создания постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

б) резолюцию 50/157 Генеральной Ассамблеи, в которой создание постоянного форума Организации Объединенных Наций определяется в качестве одной из основных целей Международного десятилетия коренных народов мира;

с) доклад Генерального секретаря о механизмах, процедурах и программах Организации Объединенных Наций в отношении коренных народов, в котором отмечается, что в системе Организации Объединенных Наций отсутствуют механизмы, позволяющие коренным народам участвовать в разработке решений, способных повлиять на их жизнь (A/51/493);

д) доклад о работе первого семинара по вопросу о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций, проведенного в Копенгагене 26-28 июня 1995 года в соответствии с резолюцией 1995/30 Комиссии по правам человека (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7 и Add.1-3);

е) Декларацию первой Международной конференции коренных народов по вопросу о постоянном форуме в системе Организации Объединенных Наций, Темуко, Чили, 6-9 мая 1997 года;

ф) доклад о работе второго семинара по вопросу о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций, проведенного в Сантьяго, Чили, 30 июня - 2 июля 1997 года в соответствии с резолюцией 1997/30 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1998/11 и Add.1-3);

г) Декларацию второй Международной конференции коренных народов по вопросу о постоянном форуме коренных народов, Укупсени, Куна-Йала, Панама, 4-6 марта 1998 года (см. E/CN.4/1998/11/Add.3);

h) Индаурскую декларацию первого Рабочего совещания коренных народов Азии по вопросу о постоянном форуме коренных народов в системе Организации Объединенных Наций, Индаур, Мадхья-Прадеш, Индия, 23-25 сентября 1998 года.

3. В заключение хотелось бы подчеркнуть важность изыскания в системе Организации Объединенных Наций необходимых финансовых средств, обеспечивающих участие коренных народов в деятельности Рабочей группы.

#### АССОЦИАЦИЯ ОСТРОВНЫХ ЖИТЕЛЕЙ НОРФOLКА

[4 января 1999 года]  
[Язык оригинала: английский]

#### Организация Объединенных Наций и коренные народы

1. На необходимость создания постоянного форума в системе Организации Объединенных Наций указывают ограниченные масштабы деятельности Организации Объединенных Наций в рамках соответствующих программ и стратегий. Об этом свидетельствуют также сохраняющиеся проблемы, связанные с отсутствием четкого признания коренных народов, их недостаточной представленностью на национальном и международном уровнях и неспособностью соответствующих органов решить проблемы коренных народов в области прав человека, земельных и имущественных прав и права на самоопределение.

#### Членский состав и участие

2. Для участников постоянного форума можно было бы предусмотреть статус членов и наблюдателей. Необходимо обеспечить, чтобы такой постоянный форум не дублировал деятельность Рабочей группы по коренным народам. Эти два органа должны выполнять свои специфические функции и сотрудничать в процессе решения общих задач.

3. Постоянный форум в составе 34 членов позволит обеспечить равноправное участие в его работе 12 представителей правительств и 12 представителей коренных народов,

5 представителей специализированных учреждений, в том числе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Всемирной организации интеллектуальной собственности, Детского фонда Организации Объединенных Наций и представителя от Международной организации труда. Остающиеся места должны занять эксперты по проблемам коренных народов: по одному эксперту от каждого региона мира.

4. Для успешного функционирования форума исключительно важное значение имеет сохранение статуса-кво в отношении понятия "коренные народы". Хотя для провозглашения тех или иных прав и промульгирования законов некоторым правительствам на национальном уровне может и потребоваться такое определение, его применение на международном уровне может привести к исключению некоторых коренных народов и утрате доверия к постоянному форуму. Специальный докладчик Рабочей группы по коренным народам г-н Мартинес Кобо, Международная организация труда и Всемирный банк предлагают в этой связи широкое определение, позволяющее охватить многообразие коренных народов всего мира.

#### Мандат и круг ведения

5. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций целью постоянного форума должно быть содействие миру, развитие дружественных отношений и укрепление взаимопонимания между народами.

6. Постоянный форум должен иметь статус вспомогательного органа Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС), а круг его ведения должен охватывать весь спектр оперативной деятельности, вытекающей из мандата ЭКОСОС, в контексте проблематики коренных народов.

7. Предложения Председателя-докладчика Рабочей группы по коренным народам г-жи Эрики Ирен-Даес относительно мандата и функций постоянного форума (см. E/CN.4/1998/11/Add.2) могли бы стать прочной основой для создания атмосферы доверия, налаживания сотрудничества и укрепления связей между правительствами и коренными народами.

8. Ассоциация островных жителей Норфолка принимает к сведению и положительно оценивает итоги работы семинаров в Копенгагене и Сантьяго.

-----